ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

C 80

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 52

3 ta' April 2009

Avviż Nru	Werrej	Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni

2009/C 80/01	Awtorizzazzjoni tal-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (1)	1
2009/C 80/02	Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (1)	4
2009/C 80/03	Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet (1)	7

(1) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni

2009/C 80/04 Rata tal-kambju tal-euro 10

V *Avviżi*

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni

2009/C 80/05 Sejħa għal applikazzjonijiet 2009,— It-Tieni Programm ta' Azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-Saħħa (2008-2013) ([1]) 11

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni

2009/C 80/06 Avviż għall-attenzjoni tas-Sur Uthman Omar Mahmoud dwar l-inklużjoni tiegħu fil-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3 u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban 12

MT

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja:
bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-ħlas editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet
Publications.europa.eu

L-UFFIĊĊJU TAL-PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI GĦALL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
L-2985 IL-LUSSEMBURGU

MT

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI

Awtorizzazzjoni tal-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 80/01)

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	20.11.2008
Għajnuna Nru	N 662/07
Stat Membru	Ir-Repubblika Ċeka
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Program TIP
Il-bażi legali	Zákon č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu a vývoje) a nařízení vlády č. 461/2002 Sb., o účelové podpoře výzkumu a vývoje z veřejných prostředků a o veřejné soutěži ve výzkumu a vývoji.
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-Estimi	Baġit globali: 11 035 miljun CZK
L-intensità	80 %
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2017
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Ministerstvo průmyslu a obchodu Kpt. Jaroše 7 CZ-604 56 Brno posta@compet.cz
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	15.1.2009
Għajnuna Nru	N 729/07
Stat Membru	Il-Latvja
Reġjun	Rīga
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	SIA Eko Osta
Il-bażi legali	Ministru kabineta 21.11.2006. noteikumi Nr. 963 "Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta prioritāte "Vides aizsardzība" atklāta konkursa nolikums"; Ministru kabineta 8.11.2005. noteikumi Nr. 852 "Noteikumi par Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta vadības, īstenošanas, uzraudzības, kontroles un novērtēšanas sistēmu"; Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta vadības likums; Ministru kabineta 19.6.2007. noteikumi Nr. 396 "Kārtība, kādā valsts budžetā plāno līdzekļus Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta un Norvēģijas valdības divpusējā finanšu instrumenta finansēto projektu īstenošanai un veic maksājumus"
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Żvilupp reġjonali
Il-forma tal-għajnuna	Għotja diretta
L-Estimi	Baġit globali: 0,18 miljun LVL
L-intensità	52,19 %
It-tul ta' żmien	sal-31.3.2009
Setturi ekonomiċi	L-enerġija
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Vides ministrija Peldu 25, Rīga, LV-1494
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni	5.2.2009
Għajnuna Nru	N 226/2008
Stat Membru	L-Irlanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Extension of the Western Investment Fund
Il-bażi legali	The Irish Western Development Commission Act 1998 and the Community, Rural and Gaeltacht Affairs Act 2007

It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Kapital ta' riskju, Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Il-forma tal-għajnuna	Provvista ta' kapital ta' riskju
L-Estimi	Baġit globali: 28 miljun EUR
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	1.12.2008-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Western Development Commission (WDC), Dillon House Ballaghaderreen, Co. Roscommon, Ireland
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 80/02)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	5.2.2009
Għajnuna Nru	N 459/08
Stat Membru	Spanja
Reġjun	La Rioja
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Fomento de la investigación, desarrollo e innovación
Il-bażi legali	Orden nº 19/2008 de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo de la Rioja, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo económico de la Rioja destinadas al fomento de la investigación, desarrollo e innovación, en régimen de concurrencia competitiva
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp, Impriżi ta' daqs żgħir u medju
Il-forma ta' l-għajnuna	Għotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: 12 miljun EUR; Baġit globali: 72 miljun EUR
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2013
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha, L-Agrikoltura
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Agencia de desarrollo Económico de la Rioja — C/Muro de la Mata 10-14, 26001 Logrono (La Rioja)
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	18.12.2008
Għajnuna Nru	N 615/08
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	Freistaat Bayern
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Bayerische Landesbank, Anstalt des öffentlichen Rechts Brienner Str. 18 D-80333 München
Il-bażi legali	2.Gesetz zur Änderung des Haushaltsgesetzes 2007/2008 (2.Nachtraghaushaltsgesetz-NHG - 2008)
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Għajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija

Il-forma ta' l-għajnuna	Garanzija, Provvista ta' kapital ta' riskju
L-Estimi	Baġit globali: 14 800 miljun EUR
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	19.12.2008 - 19.6.2009
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Bayerisches Staatsministerium der Finanzen Odeonsplatz 4 D-80539 München
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	3.2.2009
Għajnuna Nru	N 39/09
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Bundesrahmenregelung Risikokapital
Il-bażi legali	Regelung zur vorübergehenden Modifizierung von beihilferechtlich genehmigten Risikokapitalprogrammen für kleine und mittlere Unternehmen im Geltungsbereich der Bundesrepublik Deutschland während der Finanz- und Wirtschaftskrise ("Bundesrahmenregelung Risikokapital")
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Kapital ta' riskju
Il-forma ta' l-għajnuna	Provvista ta' kapital ta' riskju
L-Estimi	Baġit globali: 50 miljun EUR
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2010
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Diverse Stellen in den Ländern
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	13.2.2009
Ghajnuna Nru	N 65/09
Stat Membru	Il-Ġermanja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Zeitweilige Aufstockung und Erweiterung des Zentralen Innovationsprogramms Mittelstand im Rahmen des Konjunkturpakets II der Bundesregierung
Il-bażi legali	Bundeshaushaltsordnung (BHO) und darauf aufbauende Verwaltungsvorschriften; Gesetz über Sicherung der Beschäftigung und Stabilität in Deutschland (in Vorbereitung); Änderung der Richtlinie zum Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (Entwurf)
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-għajnuna	Għotja diretta
L-Estimi	Baġit annwali: 450 miljun EUR; Baġit globali: 900 miljun EUR
L-intensità	35 %
It-tul ta' żmien	sal-31.12.2010
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststr. 34-37, D-10115 Berlin, Germany
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 80/03)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	3.12.2008
Għajnuna Nru	NN 42/2008
Stat Membru	Il-Belġju
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aide à la restructuration en faveur de Fortis Banque et Fortis Banque Luxembourg - Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg
Il-bażi legali	Ad-hoc
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Għajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija, Ir-ristrutturar ta' impriżi f'diffikultà
Il-forma ta' l-għajnuna	Forom oħra ta' intervent ta' ekwità Self b'rata ta' imgħax baxxa
L-Estimi	Baġit globali: 65 000 miljun EUR
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	29.9.2008 - 10.10.2008
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Etat Belge - Belgische Staat Son Excellence Monsieur Karel DE GUCHT Ministre des Affaires étrangères Rue des Petits Carmes, 15 B - 1000 Bruxelles
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	3.12.2008
Għajnuna Nru	NN 46/08
Stat Membru	Il-Lussemburgu

Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Aide à la restructuration en faveur de Fortis Banque et Fortis Banque Luxembourg
Il-bażi legali	Ad-hoc sur le budget de l'Etat – Agreement for a mandatory convertible loan facility between the State of the Grand-Duchy of Luxembourg and Fortis Banque Luxembourg S.A.
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Għajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija, Ir-ristrutturar ta' impriżi f'diffikultà
Il-forma ta' l-għajnuna	Forom oħra ta' intervent ta' ekwità
L-Estimi	Baġit globali: 2 500 miljun EUR
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	29.9.2008 - 17.11.2008
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Etat du Grand Duché du Luxembourg Son Excellence Monsieur Jean ASSELBORN Ministre des Affaires étrangères Rue Notre-Dame 5 L - 2911 Luxembourg
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	3.12.2008
Għajnuna Nru	NN 53/A/08
Stat Membru	L-Olanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Herstructureringssteun ten behoeve van Fortis Bank en Fortis Banque Luxembourg
Il-bażi legali	Ad-hoc
It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Għajnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija, Ir-ristrutturar ta' impriżi f'diffikultà

Il-forma ta' l-għajnuna	Forom oħra ta' intervent ta' ekwità Self b'rata ta' imgħax baxxa
L-Estimi	Baġit globali: 62 800 miljun EUR
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	3.10.2008
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Nederlandse Staat Zijne Excellentie de Heer Maxime VERHAGEN Minister van Buitenlandse Zaken Bezuidenhoutseweg 67 NL - 2500 EB Den Haag NEDERLAND
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħħew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI

Rata tal-kambju tal-euro [1]

It-2 ta' April 2009

(2009/C 80/04)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,3392	AUD	Dollaru Awstraljan	1,8797
JPY	Yen Ġappuniż	133,48	CAD	Dollaru Kanadiż	1,6725
DKK	Krona Daniża	7,4509	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,3789
GBP	Lira Sterlina	0,91290	NZD	Dollaru tan-New Zealand	2,3258
SEK	Krona Żvediża	10,8215	SGD	Dollaru tas-Singapor	2,0143
CHF	Frank Żvizzeru	1,5260	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 781,81
ISK	Krona Iżlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	12,3960
NOK	Krona Norveġiża	8,8480	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,1533
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4707
CZK	Krona Ċeka	26,888	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 374,02
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malażjan	4,8178
HUF	Forint Ungeriż	298,65	PHP	Peso Filippin	64,210
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	44,8330
LVL	Lats Latvjan	0,7094	THB	Baht Tajlandiż	47,321
PLN	Zloty Pollakk	4,4920	BRL	Real Brażiljan	3,0049
RON	Leu Rumen	4,2237	MXN	Peso Messikan	18,4274
TRY	Lira Turka	2,1665	INR	Rupi Indjan	67,4290

[1] *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI

Sejħa għal applikazzjonijiet 2009, It-Tieni Programm ta' Azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-Saħħa (2008-2013)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 80/05)

Verżjonijiet aġġornati tas-sejħa għall proposti għall-għotjiet operattivi, tas-sejħa għall-proposti għal proġetti u tas-sejħa għall-proposti għal dokumenti relatati mal-azzjonijiet konġunti fl-ambitu tas-sejħa għal applikazzjonijiet "Saħħa — 2009" fi ħdan il-qafas tat-Tieni Programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-Saħħa (2008-2013) ([1]) ġew ippubblikati fis-sit elettroniku tal-Aġenzija Eżekuttiva għas-Saħħa u l-Konsumaturi f'dan l-indirizz li ġej:

http://ec.europa.eu/eahc/health/grants.html

([1]) Deċiżjoni Nru 1350/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 li tistabbilixxi t-tieni programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-saħħa (2008-2013), ĠU L 301, 20.11.2007, p. 3-13.

ATTI OĦRAJN

IL-KUMMISSJONI

Avviż għall-attenzjoni tas-Sur Uthman Omar Mahmoud dwar l-inklużjoni tiegħu fil-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3 u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban

(2009/C 80/06)

1. Il-Pożizzjoni Komuni 2002/402/CFSP [1] ssejjaħ lill-Komunità sabiex tiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ta' Usama bin Laden, membri tal-organizzazzjoni Al-Qaida u t-Taliban u individwi, gruppi, impriżi u entitajiet assoċjati magħhom oħrajn, imsemmija fil-lista magħmula skont UNSCR 1267(1999) u 1333(2000) li għandha tiġi aġġornata b'mod regolari mill-Kumitat stabbilit skont UNSCR 1267(1999).

Il-lista mfassla minn dan il-Kumitat tan-NU tinkludi:

— Al Qaida, it-Taliban u s-Sur Usama bin Laden;

— persuni naturali jew legali, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati ma' Al Qaida, it-Taliban u s-Sur Usama bin Laden; kif ukoll

— persuni legali, entitajiet u korpi li huma propjetà ta', li huma kkontrollati minn, jew li b'xi mod ieħor jappoġġjaw lil, xi wieħed jew waħda minn dawn il-persuni, entitajiet, korpi u gruppi.

Atti jew attivitajiet li jindikaw li individwu, grupp, impriża, jew entità hija "assoċjata ma'" Al Qaida, Usama bin Laden jew it-Taliban jinkludu:

(a) parteċipazzjoni fil-finanzjament, l-ippjanar, l-iffaċilitar, it-tħejjija, jew it-twettiq ta' atti jew attivitajiet minn, flimkien ma', fl-isem ta', jew f'appoġġ għal, Al Qaida, it-Taliban jew is-Sur Usama bin Laden, jew xi ċellola, affiljata jew grupp li joħroġ minnhom jew li jidderiva minnhom;

(b) forniment, bejgħ jew trasferiment ta' armi u materjal relatat lil xi wieħed minnhom;

(c) reklutaġġ għal xi wieħed minnhom; jew

(d) xi forma oħra ta' appoġġ għall-atti jew l-attivitajiet ta' xi wieħed minnhom.

2. Il-Kumitat tan-NU ddeċieda fis-17 ta' Ottubru 2001 li jżid lis-Sur Uthman Omar Mahmoud mal-lista relevanti.

[1] ĠU L 139, 29.5.2002, p. 4. Il-Pożizzjoni Komuni kif emendata l-aħħar mill-Pożizzjoni Komuni 2003/140/CFSP (ĠU L 53, 28.2.2003, p. 62)

Il-persuna naturali kkonċernata tista' tissottometti fi kwalunkwe żmien talba lill-Kumitat tan-NU, flimkien ma' kull dokumentazzjoni ta' appoġġ, sabiex terġa' tiġi kkunsidrata mill-ġdid id-deċiżjoni li tinkludihom fil-lista tan-NU msemmija aktar 'il fuq. It-talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
United States of America

Għal aktar informazzjoni kkonsulta:
http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml

3. Skont din id-deċiżjoni tan-NU, il-Kunsill inkluda lis-Sur Uthman Omar Mahmoud fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban ([1]). L-entrata kienet emendata permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 374/2008 ([2]) skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 881/2002.

Għaldaqstant, il-miżuri li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 japplikaw għall-persuni naturali u legali, il-gruppi u l-entitajiet ikkonċernati:

(1) L-iffriżar tal-fondi, l-assi finanzjarji l-oħra u r-riżorsi ekonomiċi kollha tagħhom, jew miżmuma minnhom, u l-projbizzjoni li jitpoġġew fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi oħra għad-dispożizzjoni tagħhom, jew għall-benefiċċju tagħhom, kemm direttament u kif ukoll indirettament (Artikoli 2 u 2a ([3]); kif ukoll

(2) Il-projbizzjoni tal-għoti, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari lilhom, kemm direttament u kif ukoll indirettament (Artikolu 3).

4. Wara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-3 ta' Settembru 2008 fil-Kawzi Konġunti C-402/05 P u C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi u l-Fondazzjoni Internazzjonali Al Barakaat v. Il-Kunsill, il-Kumitat tan-NU pprovda raġunijiet għall-inklużjoni tas-Sur Uthman Omar Mahmoud.

Huwa jista' jagħmel talba għar-raġunijiet għall-inklużjoni tiegħu lill-Kummissjoni. It-talba trid tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
DĠ Relazzjonijiet Esterni
Attn. Unit A2 (CHAR12/45)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles / Brussel
Belgium

Wara li ngħatatlu l-opportunità li jesprimi l-fehmiet tiegħu dwar ir-raġunijiet għall-inklużjoni, il-Kummissjoni se terġa' tistudja l-inklużjoni tiegħu fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 u se ssir deċiżjoni ġdida dwaru.

([1]) ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.
([2]) ĠU L 113, 25.4.2008, p. 15.
([3]) L-Artikolu 2 iddaħħal mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 561/2003 (ĠU L 82, 29.3.2003, p. 1).

5. Kull dejta personali pprovduta mis-Sur Uthman Omar Mahmoud se tkun ittrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data ([1]). Kull talba, pereżempju għal aktar informazzjoni jew sabiex jiġu eżerċitati d-drittijiet skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 (pereżempju l-aċċess jew ir-rettifika ta' dejta personali), għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni, fl-istess indirizz imsemmi fil-punt 4 aktar 'il fuq.

6. Għall-kompletezza, qiegħda tinġibed l-attenzjoni tal-persuni naturali elenkati fl-Anness I dwar il-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti, elenkati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni għall-użu tal-fondi, assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi oħra ffriżati għal ħtiġijiet essenzjali jew ħlasijiet speċifiċi skont l-Artikolu 2a ta' dak ir-Regolament.

([1]) ĠU L 8 of 12.1.2001, p. 1.